

Banken tegnes af to personer, der hver især enten er bestyrelsesmedlem, suppleant for et bestyrelsesmedlem, den administrerende direktør eller en person, der er bemyndiget af bestyrelsen.

Two persons, each being either a member or an alternate of the Board of Directors, the President or a person authorised by the Board of Directors, shall sign on behalf of the Bank.

#### *Andre bestemmelser*

#### *Other provisions*

### § 17

### Section 17

Der oprettes en kontrolkomité, som har til opgave at kontrollere, at banken drives i overensstemmelse med disse vedtægter. Kontrolkomiteen er ansvarlig for revisionen af bankens regnskaber og aflægger en årlig revisionsberetning til styrelsesrådet.

A Control Committee shall be established to ensure that the operations of the Bank are conducted in accordance with these Statutes. The Control Committee shall be responsible for the audit of the Bank's accounts and shall annually deliver an auditors' report to the Board of Governors.

Kontrolkomiteen består af ti medlemmer. Medlemmerne af komiteen udpeges for en periode på højst to år ad gangen. Nordisk Råd og det estiske, det lettiske og det litauiske parlament udpeger et medlem fra hvert medlemsland. Styrelsesrådet udpeger to medlemmer som henholdsvis formand og næstformand. Formandskabet samt næstformandskabet går på skift mellem medlemslandene.

The Control Committee shall be composed of ten members. The members of the committee shall be appointed for a term of up to two years at a time. The Nordic Council and the Parliaments of Estonia, Latvia and Lithuania shall appoint one member from each country. The Board of Governors shall appoint two members to serve as Chairman and Deputy Chairman. The chairmanship and the deputy chairmanship shall rotate among the Member countries.

### § 18

### Section 18

Hvis styrelsesrådet beslutter at lade banken træde i likvidation, fastlægger styrelsesrådet proceduren for afviklingen og udpeger de personer, som skal forestå afviklingen.

If the Board of Governors should decide that the Bank shall enter into liquidation, the Board of Governors shall decide on the procedures of liquidation and appoint the persons to be in charge of the liquidation.

Medlemslandene hæfter for bankens forpligtelser med den ikke indbetalte del af den tegnede grundkapital, indtil samtlige forpligtelser over for kreditorer eller andre gældsforpligtelser er opfyldt. Kreditorfordringer eller andre forpligtelser skal først og fremmest dækkes af bankens aktiver, dernæst af indbetalt grundkapital og afslutningsvis ved påkrav af den endnu ikke indbetalte kapital. Ingen del af bankens grundkapital eller reservefond kan udbetales til medlemslandene, før samtlige forpligtelser er opfyldt eller dækket. Enhver fordeling af kapital mellem medlemslandene sker i forhold til landenes samlede andel af den tegnede grundkapital. Til bekræftelse heraf har dertil bemyndigede repræsentanter fra de otte medlemslande underskrevet denne overenskomst.

The Member countries shall be responsible for the commitments of the Bank with their uncalled subscriptions to the capital stock until all claims of creditors or other liabilities of the Bank shall have been discharged. Claims of creditors or other liabilities shall be paid first out of the assets of the Bank, secondly out of the payments to be made to the Bank in respect of commitments of paid-in capital, and then out of payments to be made to the Bank in respect of callable capital. No disbursement shall be made to Member countries on account of their paid-in share of the subscribed capital stock or from the reserve fund, until all liabilities have been discharged or provided for. All allocations of capital among the Member countries shall be made in proportion to their respective total share of the subscribed capital stock.